



**BESCHLUSS DES VERWALTUNGSRATS DES ÜBERSETZUNGSZENTRUMS FÜR DIE EINRICHTUNGEN DER EUROPÄISCHEN UNION
ZUR ANNAHME DES HAUSHALTSPLANS 2019 – CT/CA-033/2018DE**

DER VERWALTUNGSRAT DES ÜBERSETZUNGSZENTRUMS FÜR DIE EINRICHTUNGEN DER EUROPÄISCHEN UNION –

gestützt auf die Verordnung (EG) Nr. 2965/94 des Rates vom 28. November 1994 zur Errichtung eines Übersetzungszentrums für die Einrichtungen der Europäischen Union („das Übersetzungszentrum“), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 1645/2003 des Rates vom 18. Juni 2003,

gestützt auf die Finanzregelung vom 2. Januar 2014 für das Übersetzungszentrum für die Einrichtungen der Europäischen Union (Ref. CT/CA-051/2013),

in Erwägung nachstehender Gründe:

(1) Es obliegt dem Verwaltungsrat, den Haushaltsplan des Zentrums auf der Grundlage eines vom Direktor erstellten Entwurfs anzunehmen –

HAT FOLGENDEN BESCHLUSS GEFASST:

Artikel 1

Der im Anhang zu diesem Beschluss enthaltene Haushaltsplan 2019 des Übersetzungszentrums wird hiermit angenommen.

Artikel 2

Dieser Beschluss tritt am Tag seiner Annahme in Kraft.

Geschehen zu Luxemburg am 25. Oktober 2018

Für den Verwaltungsrat

Rytis Martikonis 

Vorsitzender

Anhang: Haushaltsplan 2019



HAUSHALTSPLAN 2019

CT/CA-033/2018DE

INHALTSVERZEICHNIS

- I. EINFÜHRUNG
 - A. ALLGEMEINE EINLEITUNG
 - B. EINNAHMEN
 - C. AUSGABEN
 - D. TÄTIGKEITEN
- II. EINNAHMEN- UND AUSGABENPLAN – ZUSAMMENFASSUNG
- III. EINNAHMEN- UND AUSGABENPLAN – DETAILDARSTELLUNG
- ANHANG 1 – STELLENPLAN

I. EINFÜHRUNG

A. ALLGEMEINE EINLEITUNG

Der Haushaltsplan 2019 umfasst:

- A. diese allgemeine Einleitung;
- B. gemäß Artikel 10 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 2965/94 des Rates, zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 1645/2003 des Rates, die Einnahmen des Zentrums aus den Zahlungen der Einrichtungen, für die es tätig ist, sowie aus den Zahlungen der Organe und Einrichtungen für vom Zentrum aufgrund einer vertraglichen Zusammenarbeit erbrachte Leistungen, einschließlich der Tätigkeiten interinstitutioneller Art;
- C. die Aufschlüsselung der Ausgaben des Zentrums nach Titel und
- D. die Aufschlüsselung der Ausgaben des Zentrums nach Tätigkeiten. Dieser Teil verdeutlicht die Verbindung zwischen dem Haushaltsplan 2019 und dem Arbeitsprogramm 2019: Es werden die Mittel aufgeführt, die zum Erreichen der strategischen Ziele des Zentrums den einzelnen Tätigkeiten zugewiesen wurden. Ferner wird die übliche Struktur des Haushaltsplans dargestellt.

Der Haushaltsplan 2019 gibt den Haushaltsvoranschlag der Einnahmen und Ausgaben wieder, wie er im Entwurf des Programmplanungsdokuments 2019-2021 (Ref. CT/CA-001/2018/02) enthalten ist. Er wurde gemäß den Artikeln 35 bis 37 der Finanzregelung des Übersetzungszentrums erstellt. Für die Aufstellung des Haushaltsplans 2019 führte das Zentrum eine Analyse seiner Ausgabenschätzungen sowie der Voranschläge der Kunden durch.

Der Haushaltsplan 2019 wurde auf Grundlage der im Jahr 2018 geltenden Preise erstellt; ab 1. Januar 2019 müssen die Preise jedoch erhöht werden, damit das Zentrum seinen Haushalt weiter ausgleichen kann. Vorbehaltlich der Genehmigung der vorgeschlagenen Preisstruktur durch den Verwaltungsrat im Oktober 2018 wird der Haushaltsplan 2019 auf der Grundlage der 2019 geltenden höheren Preise angepasst und dem Verwaltungsrat im März 2019 vorgelegt.

Preise 2018:

Erbrachte Dienstleistung	Normal (EUR)	Geplant/Mit längerer Frist (EUR)	Dringend (EUR)	Sehr dringend (EUR)
Übersetzung (Preis pro Seite)	82,00	73,80	102,50	147,60
Änderung (Preis pro Seite)	172,00	154,80	215,00	
Revision (Preis pro Seite)	60,00	54,00	75,00	
Redaktionelle Bearbeitung (Preis pro Seite)	39,00	35,10	43,90	
Marken (Preis pro Seite)	35,62 EUR pro Seite bei 410 896 Seiten			
Gemeinschaftsgeschmacksmuster (Preis pro Begriff)	EUR 4,00			
Begriffslisten (Preis pro Begriff)	EUR 4,00			
Revision von Begriffslisten (Preis pro Begriff)	EUR 2,50			
Terminologiearbeiten (Preis pro Manntag)	900 EUR			

Sprachliche Beratung (Preis pro Manntag)	900 EUR
Untertitelung (Preis pro Minute)	41,00 EUR

Preisaufschläge 2018:

Dokumentenart	EUR
Komplexes Format (Aufschlag pro Seite und Zielsprache)	15,00
PDF-Format und Papierdokumente (Aufschlag pro Seite des Ausgangsdokuments)	12,00
Als Verschlussachen eingestufte / sensitive, nicht als Verschlussachen eingestufte Dokumente (Aufschlag pro Seite und Zielsprache)	20,00
Nicht-EU-Sprache (Aufschlag pro Seite und Zielsprache)	10,00
Hochladen von Webdokumenten (Aufschlag pro Zielsprache im Fall von mehreren Dateien oder auf Anfrage im Fall von Einzeldateien)	10,00

B. EINNAHMEN

Die geschätzten Gesamteinnahmen für 2019 belaufen sich auf 46,7 Mio. EUR, wobei 41,8 Mio. EUR in den Titeln 1 bis 4 enthalten sind. Die geschätzten Einnahmen verteilen sich wie folgt:

Titel	Einnahmen (EUR)
1. Agenturen und Einrichtungen	40 485 400
3. Interinstitutionelle Zusammenarbeit (EU-Organen und -Einrichtungen)	707 400
4. Sonstige Einnahmen	609 050
5. Überschuss aus dem vorangegangenen Haushaltsjahr und Übertragungen aus Rückstellungen aus vorangegangenen Haushaltsjahren	4 884 750

Der Einnahmenvoranschlag des Zentrums basiert weitgehend auf den Voranschlägen seiner Kunden. Es ist daher zu betonen, dass die Einnahmenvorausschätzung je nach tatsächlichem Bedarf und den tatsächlich verfügbaren Haushaltsmitteln der Kunden Änderungen unterliegen kann. Dabei muss auch betont werden, dass möglicherweise nicht alle Kunden bei der Einreichung ihrer Vorausschätzungen beim Übersetzungszentrum die Auswirkungen der potenziellen Einsparungen durch die im Januar 2017 für die Übersetzung von Dokumenten eingeführte neue Preisstruktur berücksichtigt haben. Diese Preisstruktur führte dazu, dass die Kunden viel mehr einsparen konnten als ursprünglich geschätzt (durchschnittlich 15,9 % im Jahr 2017 im Vergleich zu den ursprünglich geschätzten 9,5 %). Dies hat Auswirkungen im Hinblick auf die „Rückstellung für Preisstabilität“ (basierend auf dem Einnahmen- und Ausgabenvoranschlag beläuft sich der geschätzte verbleibende Betrag der Rückstellung Ende 2019 auf 4 503 241 EUR) und erfordert die Erhöhung der Preise ab 1. Januar 2019, damit das Zentrum seinen Haushalt weiter ausgleichen kann.

Auf der Grundlage der Vorausschätzungen der Kunden werden für 2019 unter Titel 1 Einnahmen in Höhe von 40,5 Mio. EUR veranschlagt, d. h. um 6,1 % weniger als im Berichtigungshaushaltsplan 1/2018, in dem 43,1 Mio. EUR veranschlagt waren. Die geschätzten Einnahmen für 2019 sind um 2,1 Mio. EUR (-

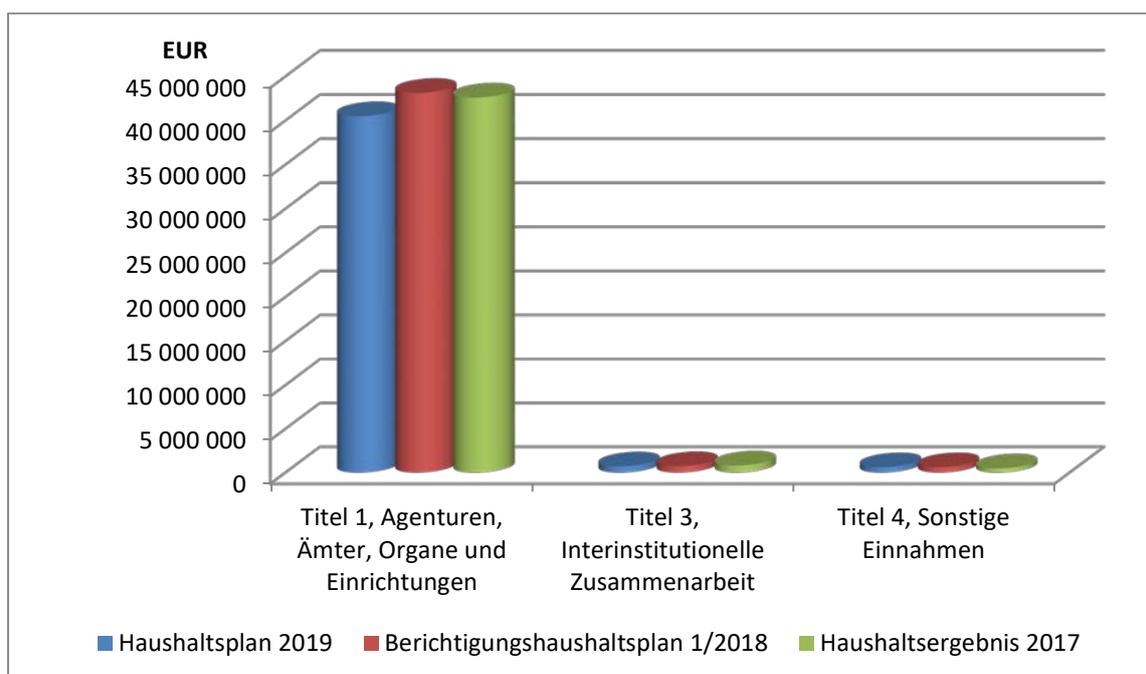
5 %) niedriger als die tatsächlichen Einnahmen von den Kunden im Jahr 2017, die sich auf 42,6 Mio. EUR beliefen.

Der größte Kunde des Zentrums, das EUIPO (Amt der Europäischen Union für geistiges Eigentum), hat im Vergleich zum Berichtigungshaushaltsplan 1/2018 für 2019 einen Rückgang der Einnahmen von 670 000 EUR (-4,4 %) aus der Übersetzung von Unionsmarken (Posten 1006) veranschlagt. Die geschätzten Einnahmen für 2019 sind um 965 413 Mio. EUR (-6,2 %) niedriger als die tatsächlichen Einnahmen aus der Übersetzung von Unionsmarken im Jahr 2017. Darüber hinaus wurden die vorausgeschätzten Einnahmen vom EUIPO für andere Dienstleistungen erheblich reduziert, nämlich um 40,7 % von 7,6 Mio. EUR im Berichtigungshaushaltsplan 1/2018 auf 4,5 Mio. EUR im Jahr 2019 (Posten 1005). Es sei jedoch auch darauf hingewiesen, dass diese Einnahmen um 6,5 % (313 511 EUR) niedriger sind als die Einnahmen aus anderen Dienstleistungen (Posten 1005) im Jahr 2017. Die gesamten Voranschläge des EUIPO für 2019 sind um 6,3 % (1,3 Mio. EUR) niedriger als die Gesamteinnahmen vom EUIPO im Jahr 2017.

Weitere signifikante Änderungen gegenüber dem Berichtigungshaushaltsplan 1/2018 sind Rückgänge bei den Vorausschätzungen der EMA (Europäische Arzneimittelagentur) um 14,8 % (496 000 EUR), der Chafea (Exekutivagentur für Verbraucher, Gesundheit, Landwirtschaft und Lebensmittel) um 69,7 % (781 600 EUR) und der ESMA (Europäische Wertpapier- und Marktaufsichtsbehörde) um 62,7 % (505 000 EUR). Im Vergleich zum Berichtigungshaushaltsplan 1/2018 haben folgende Agenturen ihre Vorausschätzungen erhöht: Frontex (Europäische Agentur für die Grenz- und Küstenwache) um 134,2 % (423 600 EUR), EACEA (Exekutivagentur Bildung, Audiovisuelles und Kultur) um 60,7 % (362 900 EUR), ECHA (Europäische Chemikalienagentur) um 36 % (530 400 EUR) und EASO (Europäisches Unterstützungsbüro für Asylfragen) um 27 % (496 400 EUR). Detailliertere Informationen zu den Voranschlägen der Kunden und den Übersetzungsvolumina sind dem Abschnitt D „Tätigkeiten“ und Teil III „Einnahmen- und Ausgabenplan – Detaildarstellung“ zu entnehmen.

Die Einnahmen in Titel 3 entsprechen den Einnahmen des Zentrums für seine federführende Verwaltungstätigkeit für die Datenbank IATE (InterActive Terminology for Europe). Die Ausgaben des Zentrums für IATE werden in Kapitel 31 der Ausgaben ausgewiesen.

Abbildung 1. Einnahmen nach Titel* und Jahr: 2017-2019 (Titel 1, 3 und 4)



*Ab 2017 werden die geschätzten Einnahmen aller Kunden, einschließlich der EU-Organen, im Zusammenhang mit der Bereitstellung von Sprachdienstleistungen unter Titel 1 verbucht.

Neben den Einnahmen von den Kunden sowie aus der interinstitutionellen Zusammenarbeit veranschlagt das Zentrum zusätzliche Einnahmen in Titel 4, hauptsächlich aus Bankzinsen, der Untervermietung eines Teils seiner angemieteten Büroräume an die Kommission (Exekutivagentur für Verbraucher, Gesundheit, Landwirtschaft und Lebensmittel, Chafea), Einnahmen aus dem Hosting von Datenzentrumdienstleistungen für die ERA (Europäische Eisenbahnagentur) und aus einem finanziellen Beitrag der luxemburgischen Regierung zu den Mietkosten des Zentrums. Die Vorausschätzungen für diese Einnahmen für 2019 belaufen sich auf 609 050 EUR und liegen somit um 0,2 % unter dem Berichtigungshaushaltsplan 1/2018 und um 26,7 % über dem Haushaltsergebnis 2017.

Um den Haushaltsplan 2019 auszugleichen, hat das Zentrum von der „Rückstellung für Preisstabilität“ 4 884 750 EUR auf die Einnahmen übertragen, wodurch für die Rückstellung Ende 2019 ein geschätzter Betrag von 4 503 241 EUR verbleibt.

C. AUSGABEN

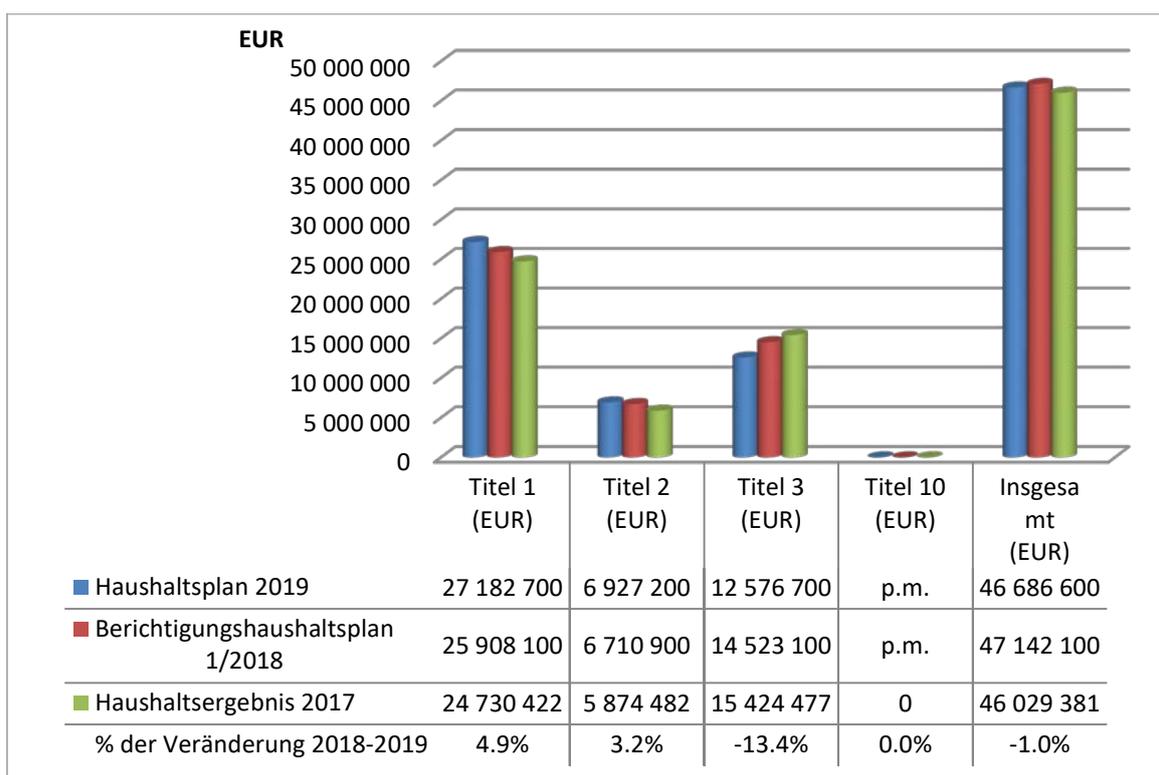
Die veranschlagten Ausgaben des Zentrums für 2019 belaufen sich auf 46,7 Mio. EUR. Sie verteilen sich wie folgt:

Titel	Ausgaben (EUR)
1. Personal	27 182 700
2. Gebäude, Material und verschiedene Sachausgaben	6 927 200
3. Operationelle Ausgaben	12 576 700
10. Rückstellungen	p.m.

In den Titeln 1-3 wurden die für 2019 veranschlagten Mittel im Vergleich zum Berichtigungshaushaltsplan 1/2018 um 1 % gekürzt; sie sind um 1,4 % höher als das Haushaltsergebnis von 2017. Diese Erhöhung von 2017 auf 2019 ist erstens durch die veranschlagten Gehaltsanpassungen in den Jahren 2018 und 2019 sowie durch weitere Ausgaben bedingt, die ebenfalls einer Indexierung unterliegen und 2019 wahrscheinlich zu höheren Ausgaben führen werden. Zweitens ist diese Erhöhung von 2017 auf 2019 durch die erforderlichen Investitionen des Zentrums zur Umsetzung der Projekte bedingt, die sich aus den Empfehlungen der „Studie über das Übersetzungszentrum als der Sprachdienstleistungsanbieter für die Agenturen und Einrichtungen der EU“ ergeben. Diese Erhöhung in Titel 1 und Titel 2 wird jedoch teilweise durch die signifikante Kürzung von Titel 3 ausgeglichen, die durch die Verringerung des Volumens der an externe Sprachdienstleister ausgelagerten Übersetzungen bedingt ist.

Ungeachtet der Erhöhung um insgesamt 1,4 % von 2017 bis 2019 bei den Personalkosten sowie bei sonstigen indexgebundenen Kosten und den IT-Kosten hat das Zentrum verschiedene Maßnahmen ergriffen, um seinen Haushaltsausgaben zu reduzieren und so dem Rückgang bei den veranschlagten Einnahmen Rechnung zu tragen. Die wichtigste Maßnahme in diesem Zusammenhang war die signifikante Kürzung der Ausgaben in den meisten Haushaltsposten auf einen Wert, der nur den erwarteten Bedarf abdeckt. Dies bedeutet, dass das Zentrum seine Marge bei allen wichtigen Haushaltslinien auf ein Minimum zurückgeführt hat, wodurch seine Flexibilität beträchtlich eingeschränkt ist. Höhere Gehaltsindexierungen, Preiserhöhungen für die Dienstleistungen der Kommission oder gegenüber der Vorausschätzung höhere Kosten für die Auslagerung von Übersetzungen könnten es daher erforderlich machen, die Prioritäten im Haushaltsplan des Zentrums neu zu setzen. All dies bedeutet, dass das Zentrum mit weniger Ressourcen mehr leisten muss. Die Maßnahmen wurden ausgewählt, um die Auswirkungen für die Kunden so gering wie möglich zu halten. Die nachstehende Abbildung bietet einen Überblick über die Ausgaben, aufgeschlüsselt nach Titeln, einschließlich eines Vergleichs mit dem Haushaltsplan 2018 und dem Haushaltsergebnis 2017.

Abbildung 2. Ausgaben nach Titel und Jahr: 2017-2019 (Titel 1, 2, 3 und 10)*



*Titel 1: „Personal“; Titel 2: „Gebäude, Material und verschiedene Sachausgaben“; Titel 3: „Operationelle Ausgaben“ und Titel 10: „Rückstellungen“. Die Mittel für Titel 10 im Jahr 2018 und im Jahr 2019 wurden „pro memoria“ (p.m.) angegeben, in der Abbildung erscheint jedoch „0“ im Jahr 2017.

Titel 1: PERSONAL

Die Mittel für Titel 1, „Personal“ belaufen sich 2019 auf 27,2 Mio. EUR und sind somit um 4,9 % (1,3 Mio. EUR) höher als im Berichtigungshaushaltsplan 1/2018. Im Haushaltsplan des Zentrums sind mögliche jährliche Gehaltsanpassungen in Höhe von schätzungsweise 1,8 % pro Jahr sowie zweijährliche Erhöhungen der Dienstaltersstufen und Beförderungen berücksichtigt. Der Haushaltsplan basiert auf einem Stellenplan mit 193 Stellen, der dem Stellenplan entspricht, den die Haushaltsbehörde für das Jahr 2018 genehmigte. Die Änderungen sind in erster Linie bedingt durch die im Berichtigungshaushaltsplan 1/2008 eingestellte geringere Zahl von Personal im aktiven Dienst. Der Haushaltsplan berücksichtigt auch Faktoren wie die Fluktuationsrate und die Arbeitszeitregelungen für das Personal. Sämtliche weiter oben aufgeführte Parameter führen zu einer Erhöhung von 4,9 % (936 100 EUR) in Artikel 110, „Personal im aktiven Dienst“, und die Mittel für Vertragsbedienstete (Posten 1115) wurden im Haushaltsplan 2019 im Vergleich zum Berichtigungshaushaltsplan 1/2018 um 10,5 % erhöht.

Titel 2: GEBÄUDE, MATERIAL UND VERSCHIEDENE SACHAUSGABEN

Die Mittel für Titel 2 „Gebäude, Material und verschiedene Sachausgaben“ belaufen sich 2019 auf 7 Mio. EUR, d. h. sie wurden im Vergleich zum Berichtigungshaushaltsplan 1/2018 um 3,2 % erhöht. Dies ist hauptsächlich bedingt durch höhere IT-Kosten im Zusammenhang mit der Umsetzung der Projekte, die sich aus den Empfehlungen der „Studie über das Übersetzungszentrum als der Sprachdienstleistungsanbieter für die Agenturen und Einrichtungen der EU“ ergeben.

Das Zentrum erhält einen finanziellen Beitrag der luxemburgischen Regierung zu den Mietkosten. Dieser Zuschuss wird als Einnahmen ausgewiesen und wirkt sich nicht auf die Ausgaben in Titel 2 aus. Dabei

ist auch zu betonen, dass die Ausgaben in Titel 2 auch die Ausgaben für das Hosting eines Datenzentrums für die ERA (Europäische Eisenbahnagentur) und für an Chafea untervermieteten Büroraum umfassen. Gemäß dem Grundsatz der Gesamtdeckung werden die Einnahmen von ERA und Chafea als Einnahmen verbucht und nicht mit den Ausgaben verrechnet.

Titel 3: OPERATIONELLE AUSGABEN

Die Haushaltsmittel für Titel 3 „Operationelle Ausgaben“ sind für die Auslagerung von Übersetzungsdienstleistungen, für technische Dienstleistungen im Zusammenhang mit Sprachdienstleistungen, für die interinstitutionelle Zusammenarbeit und das Programm eCdT bestimmt. Sie belaufen sich 2019 auf 12,6 Mio. EUR und wurden im Vergleich zum Berichtigungshaushaltsplan 1/2018 um 13,4 % gekürzt. Sie sind um 2,8 Mio. EUR (-18,5 %) niedriger als das Haushaltsergebnis 2017.

Die Mittel für externe Übersetzungsdienstleistungen machen 2019 den Großteil der Mittel unter diesem Titel, nämlich 93,3 %, aus. Die tatsächlichen Kosten für diese Dienstleistungen hängen von mehreren Faktoren ab, z. B. von den Änderungen im Ranking der Auftragnehmer im Rahmen der bestehenden Rahmenverträge und den in künftigen Rahmenverträgen vereinbarten Preisen, die wiederum von wirtschaftlichen Entwicklungen in den Mitgliedstaaten abhängig sind. Die Mittel für 2019 belaufen sich auf 11,8 Mio. EUR und entsprechen sowohl den prognostizierten Volumina als auch der Erwartung des Zentrums, dass sich die Investitionen in Übersetzungstechnologien positiv auf die Ausgaben für externe Übersetzungsdienstleistungen auswirken werden. Konkret werden die tatsächlichen Ausgaben vom tatsächlichen Bedarf der Kunden und den tatsächlichen Auswirkungen der Übersetzungstechnologien abhängen.

Kapitel 31 enthält die Ausgaben des Zentrums für die Verwaltung der IATE-Datenbank sowie den Beitrag des Zentrums zu anderen interinstitutionellen, von der Kommission verwalteten Tools. Die Kosten für diese Tools werden in jährlichen Finanzvereinbarungen zwischen den Parteien geregelt, die im Rahmen des Exekutivausschusses für Übersetzen des Interinstitutionellen Ausschusses für Übersetzen und Dolmetschen (ICTI) agieren.

D. TÄTIGKEITEN

Die Tätigkeiten des Zentrums werden im Haushaltsplan 2019 unter drei Tätigkeitsbereichen definiert, wie im Programmplanungsdokument 2019-2021 des Zentrums aufgeführt: 1) Operative Kerntätigkeiten; 2) Unterstützende Tätigkeiten sowie 3) Management- und Überwachungstätigkeiten. Die personellen und finanziellen Ressourcen für 2019 wurden den drei Tätigkeitsbereichen zugewiesen, wie in der nachstehenden Tabelle dargestellt. Die in Titel 1 und 2 enthaltenen finanziellen Ressourcen wurden einer Tätigkeit entweder direkt oder auf Grundlage der personellen Ressourcen für die jeweilige Tätigkeit indirekt zugewiesen. Die finanziellen Ressourcen in Titel 3 sind direkt den jeweiligen Tätigkeiten zugewiesen. Bei der Berechnung wurde die Verteilung der verschiedenen Stellenkategorien, der verschiedenen Besoldungsgruppen und der Gehaltskosten berücksichtigt. Einzelheiten sind dem Entwurf des Programmplanungsdokuments 2019-2021 des Zentrums (Ref. CT/CA-001/2018/02) zu entnehmen.

	% der personellen Ressourcen (Bedienstete)	% der finanziellen Ressourcen	Finanzielle Ressourcen
Operative Kerntätigkeiten	69,3 %	78,0 %	36 412 631
Unterstützende Tätigkeiten	21,3%	13,5 %	6 296 069
Management- und Überwachungstätigkeiten	9,4 %	8,5 %	3 977 900
Mittelausstattung Titel 10: „Rückstellungen“, keiner Tätigkeit zugewiesen	0%	0%	0
Insgesamt	100%	100%	46 686 600

Die nachstehende Tabelle zeigt die Gesamtzahl der Seiten, Begriffe und die veranschlagten Einnahmen für 2019 im Vergleich zum Berichtigungshaushaltsplan 1/2018. Die Tabelle zeigt die von den Kunden bereitgestellten Vorausschätzungen, wobei die Kunden die Auswirkungen der der potenziellen Einsparungen durch die neue Preisstruktur für die Übersetzung von Dokumenten möglicherweise nicht berücksichtigt haben. Detailliertere Informationen zu den Voranschlägen der Kunden und den Übersetzungsvolumina sind dem Teil III „Einnahmen- und Ausgabenplan – Detaildarstellung“ zu entnehmen.

	Haushaltsplan 2019 *	Berichtigungshaushaltsplan 1/2018*	Vergleich
Vorausgeschätzte Gesamtzahl der übersetzten Seiten (Unionsmarken)	410 896	441 350	-6,9 %
Vorausgeschätzte Gesamtzahl der Seiten (Dokumente)	301 911	326 768	-7,6 %
Gesamtzahl der veranschlagten Begriffe	152 285	172 415	-11,7 %
Gesamtwert der vorausgeschätzten Einnahmen von Agenturen und Einrichtungen für die Erbringung von Sprachdienstleistungen	40 485 400	43 127 200	-6,1 %

* Die Tabelle zeigt die von den Kunden bereitgestellten Vorausschätzungen, die die Auswirkungen potenzieller Einsparungen durch die neue Preisstruktur für die Übersetzung von Dokumenten, bei der die Kunden aufgrund der Wiederverwendung des in den Übersetzungsspeichern des Zentrums abgelegten Inhalts von Preissenkungen profitieren können, entweder berücksichtigt haben oder nicht.

II. EINNAHMEN- UND AUSGABENPLAN – ZUSAMMENFASSUNG

Titel	Bezeichnung	Haushaltsjahr 2019	Haushaltsjahr 2018	Haushaltsjahr 2017
	EINNAHMEN			
1	ZAHLUNGEN DER AGENTUREN, ÄMTER, ORGANE UND EINRICHTUNGEN	40 485 400	43 127 200	42 598 418
2	ZUSCHUSS DER KOMMISSION	p.m.	p.m.	0
3	INTERINSTITUTIONELLE ZUSAMMENARBEIT	707 400	734 000	807 354
4	SONSTIGE EINNAHMEN	609 050	610 350	480 583
5	ÜBERSCHUSS AUS DEM VORANGEGANGENEN HAUSHALTSJAHR UND ÜBERTRAGUNGEN AUS RÜCKSTELLUNGEN AUS DEN VORJAHREN	4 884 750	2 670 550	
	Überschuss aus dem Haushaltsjahr	p.m.	2 115 924	
	Rückstellung für Preisstabilität	4 884 750	254 626	
	Rückstellung für außerplanmäßige Investitionen	p.m.	300 000	0
6	RÜCKERSTATTUNGEN	p.m.	p.m.	0
	INSGESAMT	46 686 600	47 142 100	43 886 356
	AUSGABEN			
1	PERSONAL	27 182 700	25 908 100	24 730 422
2	GEBÄUDE, MATERIAL UND VERSCHIEDENE SACHAUSGABEN	6 927 200	6 710 900	5 874 482
3	OPERATIONELLE AUSGABEN	12 576 700	14 523 100	15 424 477
10	RÜCKSTELLUNGEN	p.m.	p.m.	0
	INSGESAMT	46 686 600	47 142 100	46 029 381

*Ab 2017 werden die geschätzten Einnahmen aller Kunden, einschließlich der EU-Organen, im Zusammenhang mit der Bereitstellung von Sprachdienstleistungen unter Titel 1 verbucht.

III. EINNAHMEN- UND AUSGABENPLAN 2019 – DETAILDARSTELLUNG

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2 019	Berichtigungsha ushaltsplan 1/20 18	Haushaltsergebn is 2017	Erläuterungen
EINNAHMEN					
1000	Europäische Umweltagentur (EUA)	181 300	181 300	232 338	2 184 Seiten
1001	Europäische Stiftung für Berufsbildung (ETF)	60 700	62 500	97 472	822 Seiten
1002	Europäische Beobachtungsstelle für Drogen und Drogensucht (EMCDDA)	411 600	365 900	323 818	4 268 Seiten
1003	Europäische Arzneimittel-Agentur (EMA)	2 859 000	3 355 000	3 272 564	Dokumente: 32 743 Seiten; Begriffslisten: 1 200 Begriffe
1004	Europäische Agentur für Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz (EU-OSHA)	649 900	703 100	750 942	7 860 Seiten
1005	Amt der Europäischen Union für geistiges Eigentum (EUIPO)	4 504 500	7 592 200	4 818 011	Dokumente: 47 920 Seiten; Begriffslisten: 94 225 Begriffe; Gemeinschaftsgeschmacksmuster: 8 000 Begriffe
1006	EUIPO Marken	14 639 700	15 309 700	15 605 113	410 896 Seiten
1007	Gemeinschaftliches Sortenamt (CPVO)	100 000	100 000	55 443	1 220 Seiten
1008	Agentur der Europäischen Union für die Zusammenarbeit auf dem Gebiet der Strafverfolgung (Europol)	43 300	43 300	81 095	528 Seiten
1009	Europäische Stiftung zur Verbesserung der Lebens- und Arbeitsbedingungen (Eurofound)	550 000	302 300	329 418	6 708 Seiten
100	Artikel 100	24 000 000	28 015 300	25 566 214	
1010	Europäisches Zentrum für die Förderung der Berufsbildung (Cedefop)	44 000	86 100	17 538	536 Seiten
1012	Agentur der Europäischen Union für Grundrechte (FRA)	1 123 700	1 008 900	1 005 164	13 255 Seiten
1014	Europäische Investitionsbank (EIB)	p.m.	p.m.	1 230	
1015	Europäische Behörde für Lebensmittelsicherheit (EFSA)	189 100	247 400	248 255	2 156 Seiten
1016	Agentur der Europäischen Union für justizielle Zusammenarbeit in Strafsachen (Eurojust)	121 000	p.m.	0	

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2 019	Berichtigungsha ushaltsplan 1/20 18	Haushaltsergebn is 2017	Erläuterungen
1017	Europäische Agentur für die Sicherheit des Seeverkehrs (EMSA)	120 900	124 700	102 874	1 401 Seiten
1018	Europäische Agentur für Flugsicherheit (EASA)	66 000	176 000	81 680	805 Seiten
1019	Eisenbahnagentur der Europäischen Union (ERA)	900 000	900 000	715 726	10 976 Seiten
101	Artikel 101	2 564 700	2 543 100	2 172 467	
1020	Agentur der Europäischen Union für Netz- und Informationssicherheit (ENISA)	40 000	12 000	12 027	488 Seiten
1021	Europäisches Zentrum für die Prävention und die Kontrolle von Krankheiten (ECDC)	297 000	240 900	396 360	3 349 Seiten
1022	Europäische Agentur für die Grenz- und Küstenwache (Frontex)	739 200	315 600	330 387	9 989 Seiten
1023	Exekutivagentur Bildung, Audiovisuelles und Kultur (EACEA)	961 100	598 200	549 319	11 624 Seiten
1024	Exekutivagentur für kleine und mittlere Unternehmen (EASME)	13 600	13 600	1 624	166 Seiten
1025	Agentur der Europäischen Union für die Aus- und Fortbildung auf dem Gebiet der Strafverfolgung (CEPOL)	20 800	53 200	10 439	233 Seiten
1026	Exekutivagentur für Verbraucher, Gesundheit, Landwirtschaft und Lebensmittel (Chafea)	339 300	1 120 900	362 887	3 310 Seiten
1027	Agentur für das Europäische GNSS (GSA)	10 400	11 300	4 084	127 Seiten
1028	Europäische Verteidigungsagentur (EDA)	4 000	1 600	5 550	60 Seiten
1029	Europäische Chemikalienagentur (ECHA)	2 003 400	1 473 000	3 091 382	Dokumente: 21 070 Seiten; Begriffslisten: 46 200 Begriffe
102	Artikel 102	4 428 800	3 840 300	4 764 058	
1030	Europäische Fischereiaufsichtsagentur (EFCA)	492 300	200 000	242 659	6 004 Seiten
1031	Europäisches gemeinsames Unternehmen für den ITER und die Entwicklung der Fusionsenergie (F4E JU)	46 600	46 600	25 165	568 Seiten
1032	Satellitenzentrum der Europäischen Union (SatCen)	p.m.	p.m.	0	

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2 019	Berichtigungshaushaltsplan 1/20 18	Haushaltsergebnis is 2017	Erläuterungen
1033	Exekutivagentur für Innovation und Netze (INEA)	144 300	26 000	38 390	1 653 Seiten
1034	Europäisches Innovations- und Technologieinstitut (EIT)	56 000	110 200	17 555	Dokumente: 737 Seiten; Begriffslisten: 440 Begriffe
1035	Exekutivagentur des Europäischen Forschungsrats (ERCEA)	56 600	57 400	17 542	660 Seiten
1036	Exekutivagentur für die Forschung (REA)	25 300	22 500	246	308 Seiten
1037	Gemeinsames Unternehmen Clean Sky 2 (Clean Sky 2 JU)	p.m.	p.m.	1 886	
1038	Europäisches Institut für Gleichstellungsfragen (EIGE)	115 300	249 700	447 369	1 349 Seiten
1039	Gemeinsames Unternehmen SESAR (SJU)	39 900	43 700	21 976	487 Seiten
103	Artikel 103	976 300	756 100	812 786	
1040	Europäischer Datenschutzbeauftragter (EDSB) - vor 2017	—	—	—	Dieser Haushaltsposten wird seit 2016 nicht mehr verwendet. Ab 2017 werden die Einnahmen von allen EU-Organen unter Kapitel 11 verbucht, und die Einnahmen vom EDSB werden unter Posten 1109 verbucht.
1041	Gemeinsames Unternehmen zur Umsetzung einer gemeinsamen Technologieinitiative für eingebettete IKT-Systeme (Artemis)	—	—	—	Nach Einrichtung des Gemeinsamen Unternehmens ECSEL wird dieser Posten seit 2015 nicht mehr verwendet. Die diesbezüglichen Einnahmen werden unter Posten 1052 verbucht.
1042	Gemeinsames Unternehmen „Innovative Arzneimittel 2“ (IMI 2 JU)	26 000	26 000	2 435	317 Seiten
1043	Gemeinsames Unternehmen „Brennstoffzellen und Wasserstoff 2“ (FCH 2 JU)	9 200	9 200	451	112 Seiten
1044	Gemeinsames Unternehmen ENIAC (Europäischer Beirat für die Nanoelektronik-Initiative) (ENIAC JU)	—	—	—	Nach Einrichtung des Gemeinsamen Unternehmens ECSEL wird dieser Posten seit 2015 nicht mehr verwendet. Die diesbezüglichen Einnahmen werden unter Posten 1052 verbucht.
1045	Europäisches Unterstützungsbüro für Asylfragen (EASO)	2 333 400	1 837 000	4 071 821	27 882 Seiten
1046	Agentur für die Zusammenarbeit der Energieregulierungsbehörden (ACER)	163 900	164 400	63 483	2 167 Seiten
1047	Europäische Wertpapier- und Marktaufsichtsbehörde (ESMA)	300 000	805 000	469 340	3 659 Seiten
1048	Europäische Bankenaufsichtsbehörde (EBA)	1 031 000	805 000	1 451 567	13 970 Seiten

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2 019	Berichtigungsha ushaltsplan 1/20 18	Haushaltsergebn is 2017	Erläuterungen
1049	Europäische Aufsichtsbehörde für das Versicherungswesen und die betriebliche Altersversorgung (EIOPA)	137 400	122 100	154 171	1 676 Seiten
104	Artikel 104	4 000 900	3 768 700	6 213 269	
1050	Büro des Gremiums Europäischer Regulierungsstellen für elektronische Kommunikation (Büro des GEREK)	100 000	120 000	118 043	1 220 Seiten
1051	Europäische Agentur für das Betriebsmanagement von IT-Großsystemen im Raum der Freiheit, der Sicherheit und des Rechts (eu-LISA)	880 700	836 800	562 690	Dokumente: 11 656 Seiten; Begriffslisten: 220 Begriffe
1052	Gemeinsames Unternehmen „Elektroniksysteme und -komponenten für eine Führungsrolle Europas“ (ECSEL JU)	3 800	5 900	2 829	46 Seiten
1053	Operationszentrum für den Kampf gegen den Drogenhandel im Atlantik (MAOC-N)	p.m.	p.m.	0	
1054	Einheitlicher Abwicklungsausschuss (SRB)	1 000 000	900 000	573 779	12 195 Seiten
1055	Europäische Schulen	p.m.	3 900	13 565	Haushaltsposten für das Büro des Generalsekretärs der Europäischen Schulen (OSGES) und für die Europäische Schule Luxemburg II.
1056	Gemeinsames Unternehmen „Biobasierte Industriezweige“ (BBI JU)	p.m.	p.m.	0	
1057	Gemeinsames Unternehmen „Shift2Rail“ (S2R JU)	p.m.	p.m.	0	
1058	Gemeinsamer Ausschuss der Europäischen Aufsichtsbehörden (ESAs-JC)	p.m.	—	—	Haushaltsposten für den Gemeinsamen Ausschuss der Europäischen Aufsichtsbehörden (ESAs-JC).
105	Artikel 105	1 984 500	1 866 600	1 270 906	
1099	Einnahmen durch Neukunden	p.m.	p.m.	4 257	Haushaltsposten für Einnahmen durch Neukunden vor der Schaffung einzelner Haushaltsposten für Neukunden.
109	Artikel 109	p.m.	p.m.	4 257	
10	ZAHLUNGEN DER AGENTUREN, ÄMTER UND EINRICHTUNGEN	37 955 200	40 790 100	40 803 957	
1100	Europäische Kommission	1 155 300	1 085 000	932 246	Dokumente: 12 844 Seiten; Begriffslisten: 2 000 Begriffe Die Volumenangabe für Dokumente beinhaltet auch die für die GD Justiz und Verbraucher und die für die GD Beschäftigung, Soziales und Integration veranschlagten Volumina.

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2 019	Berichtigungsha ushaltsplan 1/20 18	Haushaltsergebn is 2017	Erläuterungen
1101	Europäisches Parlament				
1102	Rat der Europäischen Union	246 900	168 400	163 588	3 565 Seiten
1103	Europäischer Rechnungshof	12 300	11 300	25 463	120 Seiten
1104	Europäischer Ausschuss der Regionen	p.m.	p.m.	7 557	
1105	Europäischer Wirtschafts- und Sozialausschuss	p.m.	p.m.	4 696	
1106	Gerichtshof der Europäischen Union	p.m.	p.m.	66 004	
1107	Europäische Zentralbank	158 500	122 600	84 199	1 690 Seiten
1108	Europäischer Bürgerbeauftragter	98 900	108 300	209 830	1 290 Seiten
1109	Europäischer Datenschutzbeauftragter (EDSB)	858 300	841 500	300 879	10 467 Seiten
110	Artikel 110	2 530 200	2 337 100	1 794 461	
11	ZAHLUNGEN DER ORGANE	2 530 200	2 337 100	1 794 461	Unter diesem Kapitel werden die Einnahmen aus Sprachdienstleistungen, die für die EU-Organerbracht werden, verbucht. Bis 2016 wurden diese Einnahmen unter Titel 3 „Interinstitutionelle Zusammenarbeit“ und unter Posten 1040 „Europäischer Datenschutzbeauftragter“ verbucht.
1	ZAHLUNGEN DER AGENTUREN, ÄMTER, ORGANE UND EINRICHTUNGEN	40 485 400	43 127 200	42 598 418	Artikel 10 Absatz 2 Buchstabe b der Verordnung (EG) Nr. 2965/94 des Rates, zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 1645/2003 des Rates.
2000	Zuschuss der Kommission	p.m.	p.m.	0	
200	Zuschuss der Kommission	p.m.	p.m.	0	Artikel 10 Absatz 2 Buchstabe c der Verordnung (EG) Nr. 2965/94 des Rates, zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 1645/2003 des Rates.
20	ZUSCHUSS DER KOMMISSION	p.m.	p.m.	0	
2	ZUSCHUSS DER KOMMISSION	p.m.	p.m.	0	

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2 019	Berichtigungsha ushaltsplan 1/20 18	Haushaltsergebn is 2017	Erläuterungen
3000	Europäische Kommission - vor 2017	—	—	—	Dieser Haushaltsposten wird seit 2016 nicht mehr verwendet. Ab 2017 werden die Einnahmen von allen EU-Organen unter Kapitel 11 verbucht, und die Einnahmen von der Europäischen Kommission werden unter Posten 1100 verbucht.
3001	Teilnahme am Interinstitutionellen Ausschuss der Übersetzungs- und Dolmetschdienste (ICTI)	p.m.	p.m.	0	
3002	Verwaltung interinstitutioneller Projekte	707 400	734 000	807 354	Unter diesem Posten werden Einnahmen aufgrund der Tätigkeiten des Zentrums im Zusammenhang mit der Verwaltung von interinstitutionellen Projekten, insbesondere dem IATE-Projekt, verbucht.
3003	Europäisches Parlament - vor 2017	—	—	—	Dieser Haushaltsposten wird seit 2016 nicht mehr verwendet. Ab 2017 werden die Einnahmen von allen EU-Organen unter Kapitel 11 verbucht, und die Einnahmen vom Europäischen Parlament werden unter Posten 1101 verbucht.
3004	Rat der Europäischen Union - vor 2017	—	—	—	Dieser Haushaltsposten wird seit 2016 nicht mehr verwendet. Ab 2017 werden die Einnahmen von allen EU-Organen unter Kapitel 11 verbucht, und die Einnahmen vom Rat werden unter Posten 1102 verbucht.
3005	Europäischer Rechnungshof - vor 2017	—	—	—	Dieser Haushaltsposten wird seit 2016 nicht mehr verwendet. Ab 2017 werden die Einnahmen von allen EU-Organen unter Kapitel 11 verbucht, und die Einnahmen vom Rechnungshof werden unter Posten 1103 verbucht.
3006	Ausschuss der Regionen der Europäischen Union - vor 2017	—	—	—	Dieser Haushaltsposten wird seit 2016 nicht mehr verwendet. Ab 2017 werden die Einnahmen von allen EU-Organen unter Kapitel 11 verbucht, und die Einnahmen vom Ausschuss der Regionen werden unter Posten 1104 verbucht.
3007	Europäischer Wirtschafts- und Sozialausschuss - vor 2017	—	—	—	Dieser Haushaltsposten wird seit 2016 nicht mehr verwendet. Ab 2017 werden die Einnahmen von allen EU-Organen unter Kapitel 11 verbucht, und die Einnahmen vom Wirtschafts- und Sozialausschuss werden unter Posten 1105 verbucht.
3008	Gerichtshof der Europäischen Union - vor 2017	—	—	—	Dieser Haushaltsposten wird seit 2016 nicht mehr verwendet. Ab 2017 werden die Einnahmen von allen EU-Organen unter Kapitel 11 verbucht, und die Einnahmen vom Gerichtshof werden unter Posten 1106 verbucht.
300	Interinstitutionelle Zusammenarbeit	707 400	734 000	807 354	
3010	Europäische Zentralbank - vor 2017	—	—	—	Dieser Haushaltsposten wird seit 2016 nicht mehr verwendet. Ab 2017 werden die Einnahmen von allen EU-Organen unter Kapitel 11 verbucht, und die Einnahmen von der Europäischen Zentralbank werden unter Posten 1107 verbucht.
3011	Europäischer Bürgerbeauftragter - vor 2017	—	—	—	Dieser Haushaltsposten wird seit 2016 nicht mehr verwendet. Ab 2017 werden die Einnahmen von allen EU-Organen unter Kapitel 11 verbucht, und die Einnahmen vom Bürgerbeauftragten werden unter Posten 1108 verbucht.
301	Artikel 301	—	—	—	

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2 019	Berichtigungshaushaltsplan 1/20 18	Haushaltsergebnis 2017	Erläuterungen
30	INTERINSTITUTIONELLE ZUSAMMENARBEIT	707 400	734 000	807 354	
3	INTERINSTITUTIONELLE ZUSAMMENARBEIT	707 400	734 000	807 354	
4000	Bankzinsen	7 000	10 000	9 202	
400	Bankzinsen	7 000	10 000	9 202	Unter diesem Artikel werden die Zinsen verbucht, die das Zentrum auf die Guthaben seiner Bankkonten erhält.
4010	Verschiedene Rückzahlungen	358 800	357 100	228 131	
401	Verschiedene Rückzahlungen	358 800	357 100	228 131	Unter diesem Artikel werden verschiedene Rückzahlungen verbucht, einschließlich Einnahmen aus der Untervermietung von Büroraum und Parkplätzen, sowie das Hosting eines Datenzentrums für die Eisenbahngesellschaft der Europäischen Union.
4020	Zuschuss der luxemburgischen Regierung	243 250	243 250	243 250	Dieser Zuschuss der luxemburgischen Regierung dient der Unterstützung der jährlichen Mietkosten des Zentrums.
402	Sonstige Zuschüsse	243 250	243 250	243 250	
40	SONSTIGE EINNAHMEN	609 050	610 350	480 583	
4	SONSTIGE EINNAHMEN	609 050	610 350	480 583	
5000	Überschuss aus dem vorangegangenen Haushaltsjahr	p.m.	2 115 924	0	Vom vorangegangenen Haushaltsjahr gemäß Artikel 20 Absatz 1 der Finanzregelung des Zentrums vom 2. Januar 2014 übertragener Überschuss.
500	Überschuss aus dem vorangegangenen Haushaltsjahr	p.m.	2 115 924	0	
5010	Übertragung aus der „Rückstellung für außerplanmäßige Investitionen“	p.m.	300 000	0	Die Übertragung aus der „Rückstellung für außerplanmäßige Investitionen“ entspricht den Ausgaben in Kapitel 32 „Ausgaben im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm“.
5015	Übertragung aus der „Rückstellung für Preisstabilität“	4 884 750	254 626	0	Die Mittelübertragung aus der „Rückstellung für Preisstabilität“ ist erforderlich, um einen ausgeglichenen Haushalt zu erzielen.
501	Übertragungen aus Rückstellungen aus den Vorjahren	4 884 750	554 626	0	
50	ÜBERSCHUSS AUS DEM VORANGEGANGENEN HAUSHALTSJAHR UND ÜBERTRAGUNGEN AUS RÜCKSTELLUNGEN AUS DEN VORJAHREN	4 884 750	2 670 550	0	

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2 019	Berichtigungsha ushaltsplan 1/20 18	Haushaltsergebn is 2017	Erläuterungen
5	ÜBERSCHUSS AUS DEM VORANGEGANGENEN HAUSHALTSJAHR UND ÜBERTRAGUNGEN AUS RÜCKSTELLUNGEN AUS DEN VORJAHREN	4 884 750	2 670 550	0	
6000	Rückerstattungen an Kunden	p.m.	p.m.	0	
600	Rückerstattungen an Kunden	p.m.	p.m.	0	
60	RÜCKERSTATTUNGEN AN KUNDEN	p.m.	p.m.	0	
6	RÜCKERSTATTUNGEN	p.m.	p.m.	0	
	Gesamteinnahmen	46 686 600	47 142 100	43 886 356	
	AUSGABEN				
1100	Grundgehälter	16 105 800	15 393 600	14 762 938	Statut der Beamten und Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 62 und 66. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Grundgehälter der Beamten und Bediensteten auf Zeit.
1101	Familienzulagen	1 526 000	1 379 300	1 274 737	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 62, 67 und 68 sowie Abschnitt I des Anhangs VII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Haushaltszulagen, der Zulagen für unterhaltsberechtigte Kinder und der Erziehungszulagen der Beamten und der Bediensteten auf Zeit.
1102	Auslands- und Expatriierungszulagen	2 557 800	2 481 700	2 349 039	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 62 und 69 sowie Artikel 4 des Anhangs VII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Auslands- und Expatriierungszulagen der Beamten und der Bediensteten auf Zeit.
1103	Sekretariatszulage	19 500	18 400	13 670	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 18 Absatz 1 des Anhangs XIII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Sekretariatszulagen für Beamte und Bedienstete auf Zeit der Laufbahngruppe AST, die in dem dem 1. Mai 2004 vorangegangenen Monat als Bürosekretär oder Büroassistent, Fernschreiber, Maschinenschreiber, Bürohauptsekretär oder Hauptsekretär Anspruch auf diese Zulage hatten.
110	Personal im aktiven Dienst	20 209 100	19 273 000	18 400 384	

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2 019	Berichtigungsha ushaltsplan 1/20 18	Haushaltsergebn is 2017	Erläuterungen
1113	Praktikanten	36 200	35 400	18 906	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben im Zusammenhang mit Praktikanten.
1115	Vertragsbedienstete	1 446 300	1 309 300	1 322 278	Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 3a und Titel IV.
111	Vertragsbedienstete und Praktikanten	1 482 500	1 344 700	1 341 183	Ehemaliger Artikel „Hilfskräfte und örtliche Bedienstete“
1120	Berufliche Fortbildung des Personals	184 900	172 900	180 823	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 24a.
112	Berufliche Fortbildung des Personals	184 900	172 900	180 823	
1130	Krankenversicherung	540 800	524 400	525 553	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 72. Regelung zur Sicherstellung der Krankheitsfürsorge für die Beamten der Europäischen Union.
1131	Versicherung gegen Unfälle und Berufskrankheiten	79 500	74 500	58 149	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 73 sowie Artikel 15 des Anhangs VIII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung des Arbeitgeberbeitrags zur Versicherung gegen Unfälle und Berufskrankheiten.
1132	Arbeitslosenversicherung	167 500	140 500	127 271	Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 28a. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Arbeitslosenversicherung für Bedienstete auf Zeit.
1133	Bildung oder Aufrechterhaltung von Versorgungsansprüchen	p.m.	p.m.	0	Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 42. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Zahlungen, die das Zentrum für Beamte und Bedienstete auf Zeit zur Bildung oder Aufrechterhaltung ihrer Versorgungsansprüche im Herkunftsland zu leisten hat.
1134	Beitrag zum gemeinschaftlichen Versorgungssystem	3 328 400	3 269 900	3 154 797	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der vom Zentrum zum Versorgungssystem der Gemeinschaften zu leistenden Arbeitgeberbeiträge.
113	Arbeitgeberbeiträge zur Sozialversicherung	4 116 200	4 009 300	3 865 769	
1140	Geburtenzulage und Sterbegeld	1 000	1 000	198	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 70, 74 und 75. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung: — der Geburtszulage für Kinder von Bediensteten, deren Wohnsitzland keinerlei Zulage dieser Art gewährt; — beim Tod eines Beamten der Zahlung der vollen Dienstbezüge des Verstorbenen bis zum Ende des dritten auf den Sterbemonat folgenden Monats sowie der Kosten für die Überführung bis zum Herkunftsort des Verstorbenen. Im Todesfall werden die entsprechenden Mittel von Posten 1100 übertragen.

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2 019	Berichtigungshaushaltsplan 1/20 18	Haushaltsergebnis is 2017	Erläuterungen
1141	Fahrtkosten anlässlich des Jahresurlaubs	249 200	239 200	224 926	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 8 des Anhangs VII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der pauschalen Erstattung der Reisekosten für Beamte und Bedienstete auf Zeit, deren Ehegatten und unterhaltsberechtigten Personen vom Dienstort zum Herkunftsort.
1143	Pauschale Amtszulagen	p.m.	p.m.	0	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 14 des Anhangs VII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung pauschaler Amtszulagen für Beamte oder Bedienstete auf Zeit, denen im Rahmen der Durchführung ihrer Aufgaben regelmäßig Ausgaben für Repräsentationszwecke entstehen.
114	Sonstige Zulagen und Vergütungen	250 200	240 200	225 124	
1150	Überstunden	p.m.	p.m.	0	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 56 und Anhang VI. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Pauschalzulage und der Stundenvergütung für Überstunden der Beamten und Bediensteten auf Zeit der Laufbahngruppe AST sowie örtlicher Bediensteter, die unter den normalen Regelungen nicht durch Freizeit abgegolten werden konnten.
115	Überstunden	p.m.	p.m.	0	
1171	Freiberufliche Dolmetscher und Konferenzoperateure	p.m.	p.m.	0	Vergütung der freiberuflichen Dolmetscher, die für das Zentrum in den Fällen als Konferenzdolmetscher tätig sind, in denen die Kommission keine Dolmetscher zur Verfügung stellen kann. Zusätzlich zum Honorar sind hierin Beiträge für Lebens-, Kranken- und Unfallversicherung eingeschlossen sowie die Erstattung von Reisekosten sowie einer Reisekostenpauschale für freiberufliche Dolmetscher, deren Geschäftssitz und Arbeitsort nicht identisch sind.
1175	Leiharbeitskräfte	261 500	225 100	195 971	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die Einstellung von Leiharbeitskräften.
117	Hilfsleistungen	261 500	225 100	195 971	
1180	Verschiedene Ausgaben für die Einstellung von Personal	47 000	32 000	26 500	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 27 bis 31 und 33. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für Einstellungsverfahren.
1181	Reisekosten	11 300	8 600	4 232	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 20 und 71 sowie Artikel 7 des Anhangs VII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Reisekosten der Beamten und Bediensteten auf Zeit (einschließlich der Familienangehörigen) beim Dienstantritt oder beim Ausscheiden aus dem Zentrum.

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2 019	Berichtigungshaushaltsplan 1/20 18	Haushaltsergebnis 2017	Erläuterungen
1182	Einrichtungs-, Wiedereinrichtungs- und Versetzungsbeihilfen	62 600	61 000	27 696	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 5 und 6 des Anhangs VII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Einrichtungsbeihilfe für Beamte und Bedienstete auf Zeit, die infolge ihres Dienstantritts oder ihres endgültigen Ausscheidens aus dem Dienst ihren Wohnsitz wechseln und sich an einem anderen Ort wieder einrichten müssen.
1183	Umzugskosten	26 600	26 600	11 830	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 20 und 71 sowie Artikel 9 des Anhangs VII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Umzugskosten für Beamte und Bedienstete auf Zeit, die bei Dienstantritt, bei ihrer Verwendung an einem neuen Dienstort oder beim Ausscheiden aus dem Dienst ihren Wohnsitz wechseln müssen.
1184	Zeitweilige Tagegelder	78 400	88 300	48 230	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 20 und 71 sowie Artikel 10 des Anhangs VII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Tagegelder für Beamte und Bedienstete auf Zeit, die nachweisen können, dass sie nach ihrem Dienstantritt ihren Wohnsitz wechseln müssen.
118	Verschiedene Ausgaben für Einstellung und Versetzung des Personals	225 900	216 500	118 488	
1190	Berichtigungskoeffizienten	1 500	1 500	776	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 64 und 65. Veranschlagt sind Mittel für die Anwendung der Berichtigungskoeffizienten auf die Dienstbezüge der Beamten und der Bediensteten auf Zeit sowie auf die Vergütung der Überstunden.
119	Berichtigungskoeffizienten und Anpassung der Gehälter	1 500	1 500	776	
11	PERSONAL IM AKTIVEN DIENST	26 731 800	25 483 200	24 328 519	
1300	Dienstreise- und Fahrtkosten sowie Nebenkosten	67 500	53 100	67 400	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Fahrtkosten, der Dienstreisetagegelder sowie der Nebenkosten oder außergewöhnlichen Auslagen, die dem dem Statut unterliegenden Personal bei Dienstreisen im Auftrag des Zentrums entstehen, gemäß den Bestimmungen des Statuts der Beamten der Europäischen Union.
130	Dienstreisen und Dienstfahrten	67 500	53 100	67 400	
1310	Dienstreisekosten im Zusammenhang mit Fortbildungen	26 600	25 600	31 150	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Dienstreisekosten im Zusammenhang mit Fortbildungen außerhalb Luxemburgs.
131	Dienstreisen und Dienstfahrten im Zusammenhang mit Fortbildungen	26 600	25 600	31 150	

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2 019	Berichtigungsha ushaltsplan 1/20 18	Haushaltsergebn is 2017	Erläuterungen
13	DIENSTREISEN UND DIENSTFAHRTEN	94 100	78 700	98 550	
1400	Restaurants und Kantinen	5 600	4 200	5 000	
140	Soziale und medizinische Infrastruktur	5 600	4 200	5 000	
1410	Ärztlicher Dienst	56 600	52 500	49 500	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 59 sowie Artikel 8 des Anhangs II.
141	Ärztlicher Dienst	56 600	52 500	49 500	
1420	Sonstige Aufwendungen	193 200	194 600	185 500	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die Teilnahme am Sozialausschuss und für Kinderkrippen und Bildungseinrichtungen. Der Voranschlag basiert auf der Vorausschätzung des Amtes für Infrastruktur und Logistik (OIL) der Kommission.
1421	Gesellschaftliche Beziehungen	14 000	15 000	10 518	Veranschlagt sind Mittel zur Förderung und finanziellen Unterstützung von Initiativen, die der Förderung der gesellschaftlichen Beziehungen zwischen den Bediensteten der verschiedenen Staatsangehörigkeiten dienen, Mittel für sonstige Maßnahmen und Zuschüsse zugunsten des Personals sowie Mittel zur Deckung der Kosten für Mitarbeiterveranstaltungen.
142	Sonstige Aufwendungen	207 200	209 600	196 018	
14	SOZIALE UND MEDIZINISCHE INFRASTRUKTUR	269 400	266 300	250 518	
1520	Mobilität des Personals	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für Beamte und Bedienstete auf Zeit des Zentrums, die zu nationalen oder internationalen Stellen abgeordnet oder vorübergehend dort eingesetzt werden.
1521	Beamte des Zentrums, die vorübergehend zu nationalen Behörden, internationalen Organisationen oder öffentlichen Stellen oder Unternehmen abgeordnet werden	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für Beamte und Bedienstete auf Zeit des Zentrums, die zu nationalen oder internationalen Stellen abgeordnet oder vorübergehend dort eingesetzt werden.
152	Mobilität	p.m.	p.m.	0	
15	MOBILITÄT	p.m.	p.m.	0	
1600	Außerordentliche Beihilfen	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung von Barzuwendungen an Bedienstete, ehemalige Bedienstete oder Hinterbliebene von verstorbenen Bediensteten, die sich in einer besonders schwierigen Lage befinden.
160	Sozialausgaben	p.m.	p.m.	0	

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2 019	Berichtigungsha ushaltsplan 1/20 18	Haushaltsergebn is 2017	Erläuterungen
1620	Sonstige Aufwendungen	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für Unterstützungsleistungen zugunsten von Familien, von neu angekommenen Bediensteten, für Rechtsberatung, Zuschüsse für Pfadfinder und Zuschüsse für das Sekretariat der Elternvereinigung.
162	Sonstige Aufwendungen	p.m.	p.m.	0	
1630	Kleinkindertagesstätte	83 400	75 900	38 400	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben im Zusammenhang mit Kinderkrippen und Bildungseinrichtungen. Der Voranschlag basiert auf der Vorausschätzung des Europäischen Parlaments.
163	Kleinkindertagesstätte	83 400	75 900	38 400	
1640	Ergänzende Hilfe für behinderte Personen	1 500	1 500	0	Veranschlagt sind Mittel für Bedienstete im aktiven Dienst, Ehegatten und unterhaltsberechtigter Kinder mit einer Behinderung nach Ausschöpfung der Ansprüche auf nationaler Ebene, und zwar für die Erstattung von als notwendig anerkannten Kosten (außer Arztkosten), die sich aus der Behinderung ergeben und nachgewiesen werden.
164	Ergänzende Hilfe für behinderte Personen	1 500	1 500	0	
16	SOZIALAUSGABEN	84 900	77 400	51 800	
1700	Ausgaben für Empfänge und Repräsentationszwecke	2 500	2 500	1 035	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für Empfänge und Repräsentationszwecke sowie verschiedene Veranstaltungen.
170	Empfangs- und Repräsentationskosten	2 500	2 500	1 035	
17	EMPFÄNGE UND REPRÄSENTATION	2 500	2 500	1 035	
1900	Versorgungsbezüge und Abgangsgelder	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Versorgungsbezüge und Abgangsgelder.
190	Versorgungsbezüge	p.m.	p.m.	0	
19	VERSORGUNGSBEZÜGE	p.m.	p.m.	0	
1	PERSONAL	27 182 700	25 908 100	24 730 422	
2000	Miete von Gebäuden und Nebenkosten	2 349 000	2 331 200	2 246 640	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für Mieten für die vom Zentrum belegten Dienstgebäude, Gebäudeteile und Parkplätze.
200	Grundstückinvestitionen, Miete von Gebäuden und Nebenkosten	2 349 000	2 331 200	2 246 640	

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2 019	Berichtigungsha ushaltsplan 1/20 18	Haushaltsergebn is 2017	Erläuterungen
2010	Versicherungskosten	10 900	10 900	8 656	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Versicherungen für die vom Zentrum belegten Gebäude oder Gebäudeteile.
201	Versicherungskosten	10 900	10 900	8 656	
2020	Wasser, Gas, Strom und Heizung	205 800	202 900	197 339	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der laufenden Ausgaben.
202	Wasser, Gas, Strom und Heizung	205 800	202 900	197 339	
2030	Reinigung und Instandhaltung	219 900	232 900	221 650	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Reinigung (regelmäßige Reinigungen, Kauf von Putz- und Pflegemitteln, Wäscherei, chemische Reinigung usw.), für die Wartung und Instandhaltung technischer Anlagen (Aufzüge, Heizungssysteme, Klimaanlage usw.) sowie für die Abfallentsorgung.
203	Reinigung und Instandhaltung	219 900	232 900	221 650	
2040	Herrichtung der Diensträume	16 000	16 000	7 500	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Herrichtungsarbeiten in den Diensträumen und Instandsetzungsarbeiten im Gebäude.
204	Herrichtung der Diensträume	16 000	16 000	7 500	
2050	Sicherheit und Überwachung der Dienstgebäude	209 500	209 300	169 195	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung verschiedener Ausgaben für die Sicherheit der Gebäude, insbesondere für Gebäudeüberwachungsverträge, Miete und Wiederauffüllung der Feuerlöscher, Anschaffung und Wartung der Brandbekämpfungsausrüstung, Erneuerung der Ausrüstung der als freiwillige Brandschutzhelfer tätigen Bediensteten sowie der Ausgaben für die gesetzlich vorgeschriebenen Kontrollen.
205	Sicherheit und Überwachung der Dienstgebäude	209 500	209 300	169 195	
2060	Erwerb von Immobilien	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel für den eventuellen Erwerb eines Gebäudes am Sitz des Zentrums.
206	Erwerb von Immobilien	p.m.	p.m.	0	
2080	Vor dem Erwerb bzw. der Errichtung von Gebäuden anfallende Kosten	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung von Gutachterkosten im Zusammenhang mit Immobilien.
208	Vor dem Erwerb bzw. der Errichtung von Gebäuden anfallende Kosten	p.m.	p.m.	0	

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2 019	Berichtigungsha ushaltsplan 1/20 18	Haushaltsergebn is 2017	Erläuterungen
2090	Sonstige Aufwendungen	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung sonstiger laufender Kosten, soweit diese nicht gesondert ausgewiesen werden; hierzu gehören Kosten für Verwaltung, außer Verbrauchskosten (Wasser, Gas, Strom), Instandhaltung, kommunale Abgaben und Nebenkosten.
209	Sonstige Aufwendungen	p.m.	p.m.	0	
20	GRUNDSTÜCKSINVESTITIONEN, MIETE VON GEBÄUDEN UND NEBENKOSTEN	3 011 100	3 003 200	2 850 980	
2100	Erwerb, Instandhaltung und Wartung von DV-Hardware und Software	1 775 000	1 600 000	1 206 456	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Kauf oder Anmietung von DV-Ausstattung, für die Entwicklung von Software, die Pflege von Software/Softwarepaketen sowie für DV-Verbrauchsgüter usw. Telekommunikationsausrüstung, Kopiergeräte und Drucker sind ebenfalls in diesem Posten ausgewiesen.
210	Informationstechnologie	1 775 000	1 600 000	1 206 456	
2120	Externe Leistungen für Betrieb, Implementierung, Entwicklung und Wartung von Software und Systemen	1 495 000	1 400 000	1 290 546	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für externes Betriebspersonal (Bedienungspersonal, Administratoren, Systemtechniker usw.).
212	Informationstechnologie-Dienstleistungen	1 495 000	1 400 000	1 290 546	
21	DATENVERARBEITUNG	3 270 000	3 000 000	2 497 002	
2204	Büromaterialien	5 000	6 800	5 500	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für den Kauf, die Anmietung, Wartung und Instandsetzung von Büroausrüstung und technischen Anlagen, ausgenommen Ausrüstung wie Drucker und Kopiergeräte.
220	Technische Anlagen und Büroausstattung	5 000	6 800	5 500	
2210	Erstausstattung	11 000	15 000	9 943	Veranschlagt sind Mittel für den Kauf, den Austausch, die Instandhaltung, Nutzung und Instandsetzung von Mobiliar.
221	Mobiliar	11 000	15 000	9 943	
2230	Erstausstattung Fahrzeuge	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die Anschaffung eines Dienstfahrzeugs für das Zentrum.
2232	Miete von Fahrzeugen	9 300	9 400	7 854	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die langfristige Anmietung von Dienstwagen sowie zur Deckung der Kosten für gelegentliche Anmietungen bei unvorhergesehenem Bedarf.

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2 019	Berichtigungshaushaltsplan 1/20 18	Haushaltsergebnis is 2017	Erläuterungen
2233	Wartungs-, Betriebs- und Reparaturkosten für Transportmittel	5 000	5 500	5 500	Veranschlagt sind die Kosten für die Instandhaltung der Fahrzeuge und Betriebskosten und Kosten in Verbindung mit der Nutzung öffentlicher Verkehrsmittel.
223	Fuhrpark	14 300	14 900	13 354	
2250	Ausgaben für Dokumentation und Bibliothek	24 000	26 000	20 394	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für den Kauf von Bibliotheksbeständen, Abonnements von Zeitungen, Zeitschriften und Online-Diensten wie Wörterbüchern sowie sonstiger Ausgaben für Dokumentation und Bibliothek.
2255	Dokumentations-, Übersetzungs- und mehrsprachige Tools	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Dokumentations-, Übersetzungs- und mehrsprachige Tools, wie Erwerb, Konsolidierung und Erweiterung der Inhalte sprachlicher und terminologischer Datenbanken, Übersetzungsspeicher und automatischer Übersetzungswörterbücher.
225	Ausgaben für Dokumentation und Bibliothek	24 000	26 000	20 394	
22	BEWEGLICHE SACHEN UND NEBENKOSTEN	54 300	62 700	49 191	
2300	Papier und Bürobedarf	24 000	24 000	24 000	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die Beschaffung von Papier und Bürobedarf.
230	Papier und Bürobedarf	24 000	24 000	24 000	
2320	Bankkosten	2 000	2 000	906	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Bankkosten und der Kosten in Verbindung mit dem Banken-Telekommunikationsnetz.
2321	Wechselkursverluste	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung von Wechselkursverlusten, die dem Zentrum im Zuge der Verwaltung seines Haushalts entstehen, soweit diese nicht im Laufe des Rechnungsjahres durch Kursgewinne ausgeglichen werden können.
232	Finanzausgaben	2 000	2 000	906	
2330	Streitsachen	20 000	38 600	15 000	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der vor Klageerhebung anfallenden Kosten sowie der Kosten für die Inanspruchnahme von Rechtsanwälten und sonstigen Sachverständigen.
233	Streitsachen	20 000	38 600	15 000	
2340	Schadenersatz	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung des vom Zentrum zu leistenden Schadenersatzes sowie der im Rahmen seiner Haftpflicht anfallenden Kosten.
234	Schadenersatz	p.m.	p.m.	0	

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2 019	Berichtigungsha ushaltsplan 1/20 18	Haushaltsergebn is 2017	Erläuterungen
2350	Verschiedene Versicherungskosten	10 400	11 200	9 963	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für verschiedene Versicherungen (Pauschalversicherung, Haftpflicht, Diebstahl, finanzielle Haftung der Rechnungsführer und Zahlstellenverwalter).
2352	Verschiedene Ausgaben für interne Sitzungen	2 500	2 500	1 627	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die Organisation von internen Sitzungen.
2353	Umzug von Dienststellen	3 000	3 000	5 000	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Umzüge sowohl innerhalb des Gebäudes als auch in ein neues Gebäude.
2359	Sonstige Aufwendungen	3 100	3 100	448	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung sonstiger laufender Sachausgaben, die nicht gesondert ausgewiesen werden.
235	Sonstige Sachausgaben	19 000	19 800	17 038	
2360	Externe Audit- und Evaluierungsdienstleistungen	10 000	15 000	8 945	
236	Externe Audit- und Evaluierungsdienstleistungen	10 000	15 000	8 945	
2390	Von der Kommission ausgeführte Übersetzungsarbeiten	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Übersetzungsarbeiten, einschließlich Schreivarbeiten, die die Kommission für das Zentrum ausführt.
2391	Dolmetschen	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Dolmetschleistungen, die dem Zentrum insbesondere von den EU-Organen in Rechnung gestellt werden.
2392	Verwaltungsunterstützung durch die Kommission	146 600	149 400	128 850	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die Verwaltungsunterstützung, die die Kommission dem Zentrum leistet.
2393	Veröffentlichungen	10 000	10 000	3 332	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die Veröffentlichung des Haushaltsplans und des Tätigkeitsberichts des Zentrums sowie für andere Maßnahmen im Bereich Kommunikation.
2394	Verbreitung	20 000	20 000	3 180	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung sämtlicher Kosten im Zusammenhang mit der Verbreitung, insbesondere der Ausgaben für Werbung und Marketing (Kataloge, Broschüren, Werbematerial, Marktstudien usw.) sowie der Ausgaben für die Information und Unterstützung der Öffentlichkeit und der Kunden.
2395	Sonstige von Organen und Agenturen erbrachte Dienstleistungen	11 500	11 500	10 400	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für Dienstleistungen, die EU-Organe und -Agenturen für das Zentrum erbringen, wie Dienstleistungen im Rahmen der Agenturkoordinierung.
239	Interinstitutionelle Leistungen	188 100	190 900	145 762	
23	LAUFENDE VERWALTUNGSAusgaben	263 100	290 300	211 652	

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2 019	Berichtigungshaushaltsplan 1/20 18	Haushaltsergebnis is 2017	Erläuterungen
2400	Post- und Zustellgebühren	19 200	19 200	20 123	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Post- und Zustellgebühren, einschließlich Paketgebühren.
240	Postgebühren	19 200	19 200	20 123	
2410	Grund- und Benutzungsgebühren für Telefon, Telegramme, Telex, Radio und Fernsehen	134 000	110 000	88 153	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Grund- und Benutzungsgebühren für Telefon, Fax, Telekonferenzen und Datenübertragung. Die Ausgaben im Zusammenhang mit Telekommunikationsausrüstung sind in Posten 2100 ausgewiesen.
241	Telekommunikation	134 000	110 000	88 153	
24	POST- UND FERNMELDEGEBÜHREN	153 200	129 200	108 276	
2500	Sitzungen und Einberufungen im Allgemeinen	3 000	3 000	327	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Reise-, Aufenthalts- und Nebenkosten für Sachverständige und andere Besucher sowie der interinstitutionellen Ausschüsse, die zur Teilnahme an Sitzungen, Ausschüssen, Arbeitsgruppen und Seminaren eingeladen werden.
250	Ausgaben für Sitzungen und Einberufungen	3 000	3 000	327	
2550	Verschiedene Kosten für die Veranstaltung von und Teilnahme an Konferenzen, Kongressen und Sitzungen	15 000	25 000	3 381	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die Veranstaltung von und Teilnahme an Konferenzen, Kongressen und Sitzungen. Veranschlagt sind ferner Mittel zur Deckung der Kosten im Zusammenhang mit der Organisation von externen Sitzungen, die nicht von der bestehenden Infrastruktur abgedeckt werden.
255	Verschiedene Kosten für die Veranstaltung von und Teilnahme an Konferenzen, Kongressen und Sitzungen	15 000	25 000	3 381	
25	AUSGABEN FÜR SITZUNGEN UND EINBERUFUNGEN	18 000	28 000	3 708	
2600	Sitzungen des Verwaltungsrats	20 000	20 000	12 200	Veranschlagt sind Mittel für Reise-, Aufenthalts- und Nebenkosten der Mitglieder des Verwaltungsrats, die zur Teilnahme an Sitzungen, Ausschüssen und Arbeitsgruppen eingeladen werden.
260	AUSGABEN FÜR SITZUNGEN UND EINBERUFUNGEN	20 000	20 000	12 200	
2610	Veranstaltung der Sitzungen des Verwaltungsrats	7 500	7 500	5 858	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die Veranstaltung der Verwaltungsratssitzungen.
261	Veranstaltung der Sitzungen des Verwaltungsrats	7 500	7 500	5 858	

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2 019	Berichtigungshaushaltsplan 1/20 18	Haushaltsergebnis is 2017	Erläuterungen
2650	Dolmetschen	30 000	30 000	11 115	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Dolmetschleistungen, die dem Zentrum insbesondere von den EU-Organen für Verwaltungsratssitzungen in Rechnung gestellt werden.
265	Dolmetschen	30 000	30 000	11 115	
26	VERWALTUNGSRAT	57 500	57 500	29 173	
2700	Konsultationen, Untersuchungen und Erhebungen in begrenztem Umfang	100 000	140 000	124 500	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Konsultationen, Untersuchungen und Erhebungen, die an qualifizierte Sachverständige auf dem Gebiet der Verwaltung vergeben werden, nämlich Bewertungsberichte und Honorare für externe Berater.
270	Konsultationen, Untersuchungen und Erhebungen in begrenztem Umfang	100 000	140 000	124 500	
27	KONSULTATIONEN UND UNTERSUCHUNGEN	100 000	140 000	124 500	Ehemaliges Kapitel „Information: Beschaffung, Archivierung, Produktion und Verbreitung“
2	GEBÄUDE, MATERIAL UND VERSCHIEDENE SACHAUSGABEN	6 927 200	6 710 900	5 874 482	
3000	Externe Übersetzungsdienstleistungen	11 740 000	13 410 000	14 026 502	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben im Zusammenhang mit der Erbringung von Sprachdienstleistungen durch externe Dienstleister.
3001	Technische Dienstleistungen für Sprachdienstleistungen	60 000	p.m.	30 418	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für technische Dienstleistungen im Zusammenhang mit Sprachdienstleistungen.
300	Externe Übersetzungsdienstleistungen	11 800 000	13 410 000	14 056 920	
30	LEISTUNGEN FREIBERUFLICHER ÜBERSETZER	11 800 000	13 410 000	14 056 920	
3100	Interinstitutionelle Zusammenarbeit auf sprachlichem Gebiet	776 700	813 100	817 800	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Maßnahmen, die vom Interinstitutionellen Ausschuss für Übersetzen und Dolmetschen (ICTI) zur Förderung der interinstitutionellen Zusammenarbeit auf sprachlichem Gebiet beschlossen werden. Die Ausgaben für das IATE-Projekt, ohne den Anteil des Zentrums an diesen Ausgaben, werden durch die Einnahmen unter Posten 3002 „Verwaltung interinstitutioneller Projekte“ gedeckt.
310	Ausgaben für die interinstitutionelle Zusammenarbeit	776 700	813 100	817 800	
31	AUSGABEN FÜR DIE INTERINSTITUTIONELLE ZUSAMMENARBEIT	776 700	813 100	817 800	

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2 019	Berichtigungshaushaltsplan 1/20 18	Haushaltsergebnis 2017	Erläuterungen
3200	Dienstreisekosten und sonstige Personalausgaben im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Fahrtkosten, der Dienstreisetagegelder sowie der Nebenkosten oder außergewöhnlichen Auslagen des Personals bei Dienstreisen im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm.
3201	Verschiedene Sachausgaben im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung verschiedener Sachausgaben im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm, ausgenommen IT-Ausgaben.
3202	Ausgaben für Hardware und Software im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm	p.m.	p.m.	8 884	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung von Ausgaben für Hardware und Software im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm.
3203	IT-Beratungsleistungen im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm	p.m.	300 000	540 874	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung von Ausgaben für IT-Beratungsleistungen im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm.
320	Ausgaben im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm	p.m.	300 000	549 758	
32	AUSGABEN IM ZUSAMMENHANG MIT DEM eCdT-PROGRAMM	p.m.	300 000	549 758	In diesem Kapitel sind Mittel zur Deckung der Ausgaben im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm veranschlagt, die aus der „Rückstellung für außerplanmäßige Investitionen“ auf den Posten 5010 übertragen wurden.
3	OPERATIONELLE AUSGABEN	12 576 700	14 523 100	15 424 477	
10003	Rückstellung für Preisstabilität	p.m.	p.m.	0	Im Jahr 2011 gebildete Rückstellung für Preisstabilität. Ende 2019 beläuft sich der Gesamtbetrag der Rückstellung auf 4 503 241 EUR.
10004	Betriebsfonds	p.m.	p.m.	0	Rückstellung für die Ausstattung des in Artikel 67a der Finanzregelung des Zentrums vorgesehenen Betriebsfonds. Gemäß Artikel 58 Absatz 2 der Durchführungsbestimmungen zur Finanzregelung muss die Höhe des Betriebsfonds mindestens vier Zwölftel der Mittel des laufenden Haushaltsjahres betragen. Der Gesamtbetrag der Rückstellung beläuft sich auf 16 529 466 EUR.
10006	Rückstellung für außerplanmäßige Investitionen	p.m.	p.m.	0	Im Jahr 2019 wurden keine Mittel für außerplanmäßige Investitionen zurückgestellt. Der Gesamtbetrag der Rückstellung beläuft sich auf 706 378 EUR, wobei die Verwendung im Einnahmenposten 5010 berücksichtigt ist.
1000	Vorläufig eingesetzte Mittel	p.m.	p.m.	0	Das Haushaltsergebnis für 2017 ist für alle Rückstellungen 0, da in diesem Kapitel keine Mittelbindungen eingestellt wurden.
100	VORLÄUFIG EINGESETZTE MITTEL	p.m.	p.m.	0	
10	RÜCKSTELLUNGEN	p.m.	p.m.	0	
	Gesamtausgaben	46 686 600	47 142 100	46 029 381	

ANHANG 1 – STELLENPLAN

Funktions- und Besoldungsgruppen	2017		2018		2019	
	Zum 31.12.2017 besetzt		Im Berichtigungshaushaltsplan 1/2018 genehmigt		Antrag des Zentrums für den Entwurf des Gesamthaushaltsplans der EU 2019	
	Dauerplanstellen	Planstellen auf Zeit	Dauerplanstellen	Planstellen auf Zeit	Dauerplanstellen	Planstellen auf Zeit
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0
AD 14	0	1	0	1	0	1
AD 13	1	0	1	0	1	0
AD 12	6	6	16	10	17	11
AD 11	10	4	8	3	7	4
AD 10	4	6	6	6	8	5
AD 9	5	7	4	11	4	12
AD 8	9	14	3	22	1	21
AD 7	3	15	5	19	6	24
AD 6	3	25	1	16	0	12
AD 5	1	11	0	2	0	0
GESAMT AD	42	89	44	90	44	90
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0
AST 9	3	0	5	0	6	0
AST 8	2	2	1	2	1	2
AST 7	2	2	2	4	1	5
AST 6	0	4	1	5	1	6
AST 5	2	12	2	18	2	19
AST 4	2	13	0	12	0	12
AST 3	0	11	0	5	0	2
AST 2	0	2	0	0	0	0
AST 1	0	0	0	0	0	0
GESAMT AST	11	46	11	46	11	46
AST/SC 6	0	0	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0	0	0
AST/SC 3	0	0	0	0	0	1
AST/SC 2	0	1	0	2	0	1
AST/SC 1	0	0	0	0	0	0
GESAMT AST/SC	0	1	0	2	0	2
INSGESAMT	53	136	55	138	55	138
PERSONAL INSGESAMT	189		193		193	

Geschätzte Anzahl der Vertragsbediensteten (in Vollzeitäquivalenten)

Funktionsgruppen (FG)	2017 (tatsächlich besetzt)	2018	2019
FG IV	12,3	13,0	16,0
FG III	4,3	6,0	9,0
FG II	9,7	9,0	5,0
FG I	0,0	0,0	0,0
VB insgesamt	26,3	28,0	30,0